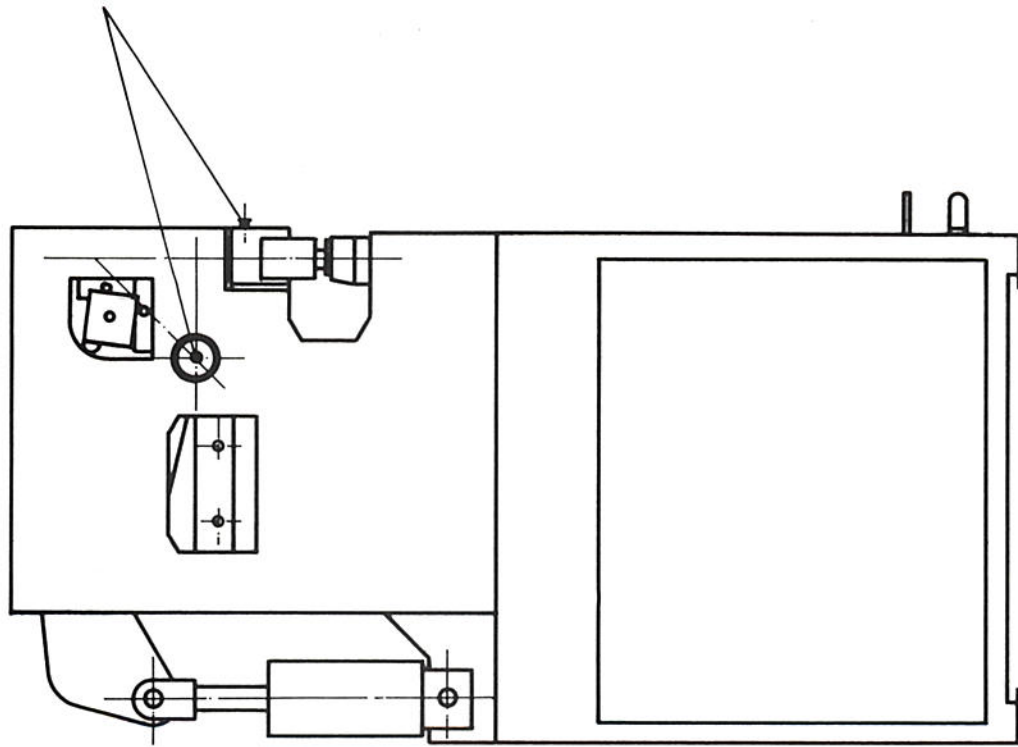


Schmierstoffe, Lubrikant:

Lubrifiant

- SHELL Tonna Öl T 220
Viskosität 128mm²/s bei 50°C
- MOBIL OIL AG VACTRA Oil Nr. 4
Viskosität 125mm²/s bei 50°C
- ESSO AG MILLCOT K 220
Viskosität 120mm²/s bei 50°C
- BP Energöl HP C 220
Viskosität 127mm²/s bei 50°C
- ARAL Degänit B 220
Viskosität 130mm²/s bei 50°C



Vor Schichtbeginn und nachfolgend im Abstand von 5 Stunden je Schmierstelle 1 Pumpenhub mittels mitgelieferter Handstoßpresse!

Prior to starting the work shift and following in intervals of five hours lubricate each oiling point applying one pump stroke with the oil gun supplied with the machine.

Lubrification exigée au début des travaux et après en intervalles de 5 heures chaque point de graissage par un coup de pompe de graissage manuelle livrée avec la machine.

Alle Schmierstellen sind an der Maschine gelb gekennzeichnet
All oiling points are yellow marked.

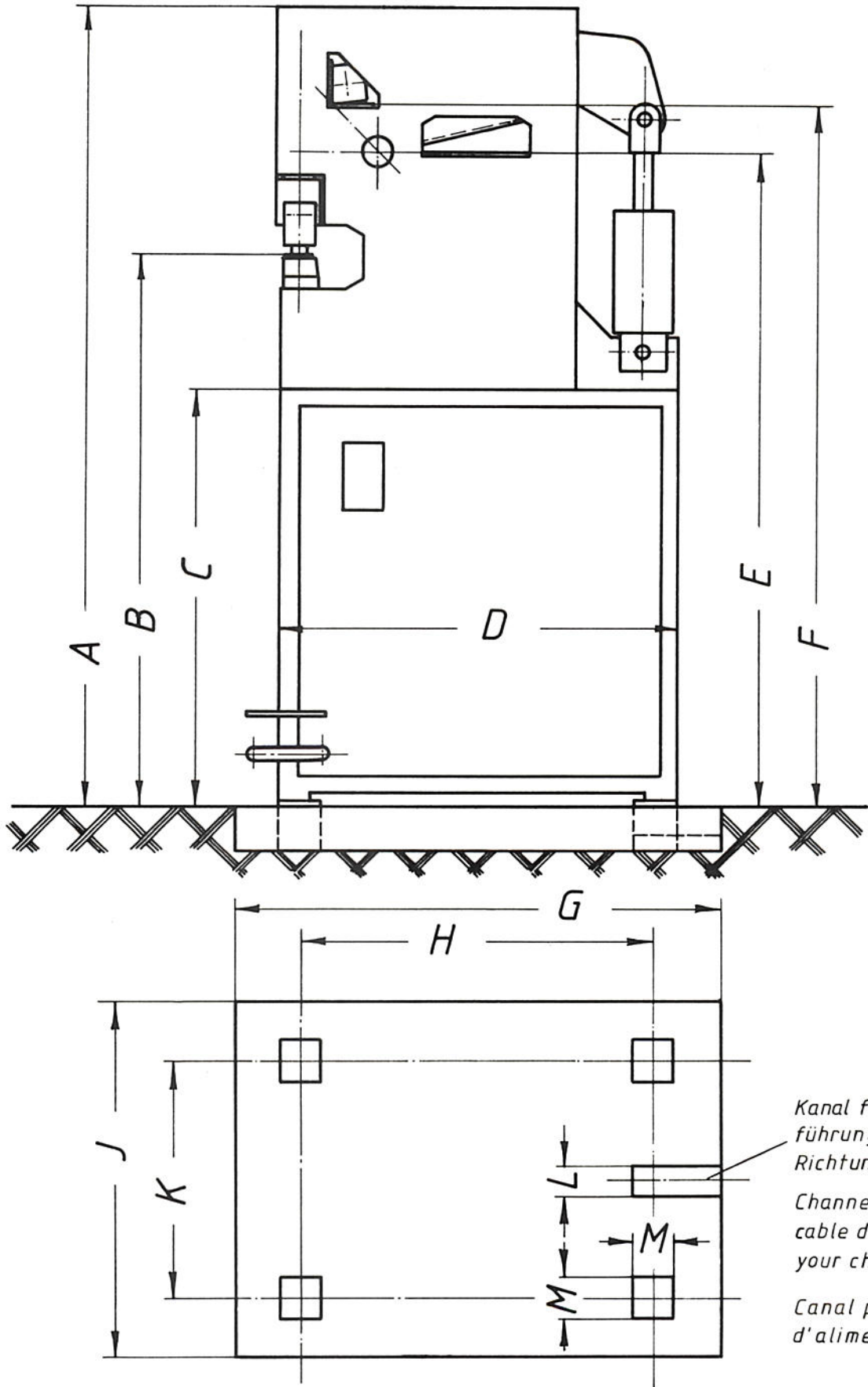
Tous les points de graissage sur la machine sont marqués en jaune.

01507 103 01

01508 103 01

Schmierplan
Lubrication chart
Plan de Lubrification

HPS 250

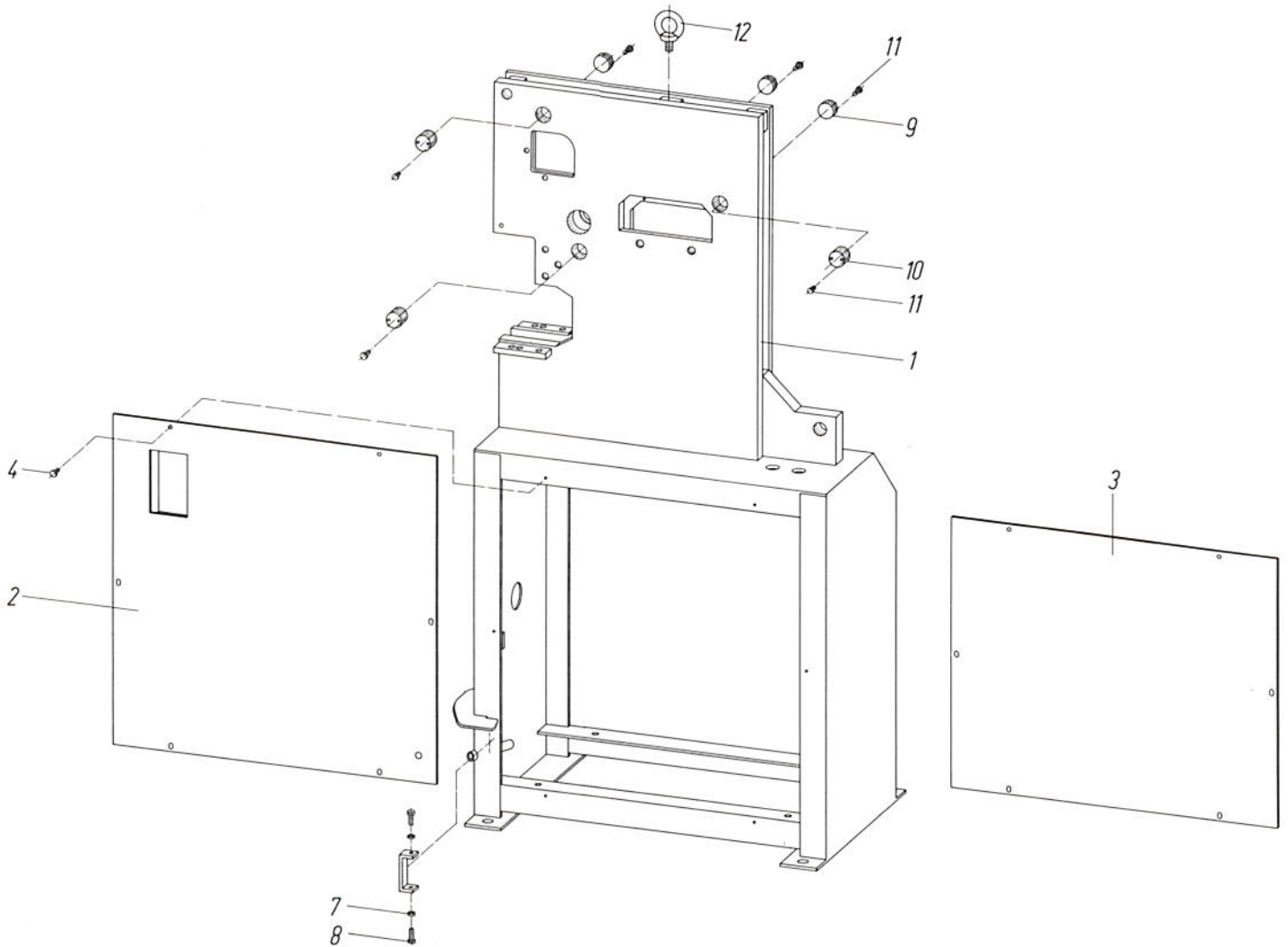


HPS	A	B	C	D	E	F	
250	1350	925	700	675	1108	1195	mm
	53 ² / ₁₆	36 ⁹ / ₁₆	27 ¹ / ₂	26 ¹ / ₂	43 ¹⁰ / ₁₆	47	inch
HPS	G	H	J	K	L	M	
250	875	605	600	400	70	70	mm
	34 ⁶ / ₁₆	23 ⁷ / ₁₆	23 ¹⁰ / ₁₆	15 ⁷ / ₁₆	2 ³ / ₄	2 ³ / ₄	inch

01507 103 02 01508 103 02
Fundamentplan Foundation - drawing
HPS 250

Körper, kpl.
Machine body, complete
Bâti compl.

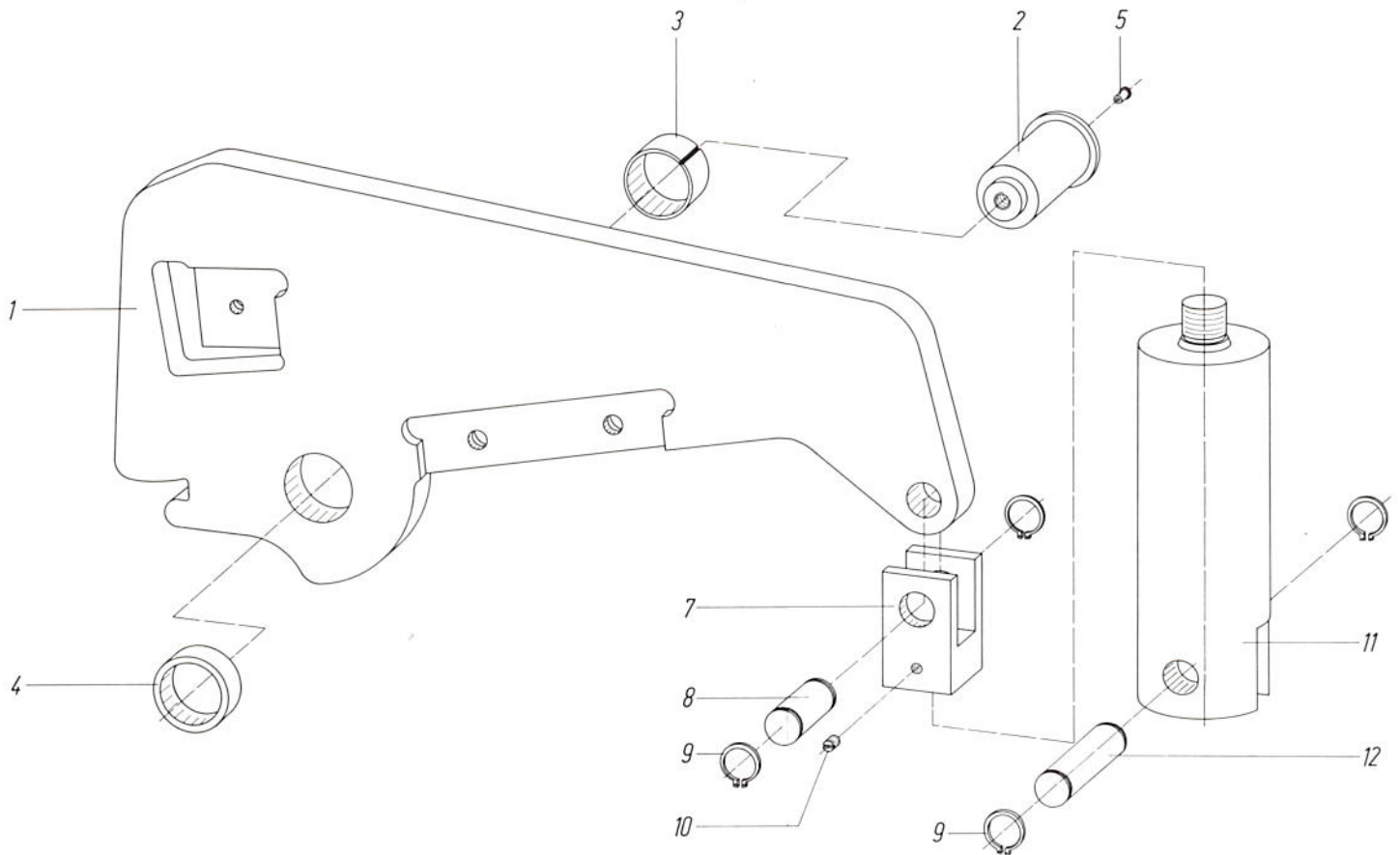
01507 001 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 001 01	1	Schweißkörper, kpl.	Welded body, complete	Bâti soude compl.
2	01507 001 19	1	Verkleidungsblech, vorn	Front cover	Couvercle avant
3	01507 001 20	1	Verkleidungsblech, hinten	Rear cover	Couvercle arrière
4	907 513 1100	12	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
7	900 934 2500	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
8	900 933 2560	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
9	01507 001 22	3	Führungsscheibe	Gib	Rondelle — guide
10	01507 001 21	3	Führungsscheibe	Gib	Rondelle — guide
11	907 513 1100	6	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse
12	900 580 1100	1	Ringschraube	Lifting eye bolt	Vis à anneau

Scherenzylinder und Scherenschlitten, kpl.
 Section shear cylinder and slide complete
 Cylindre et coulisseau pour cisaille compl.

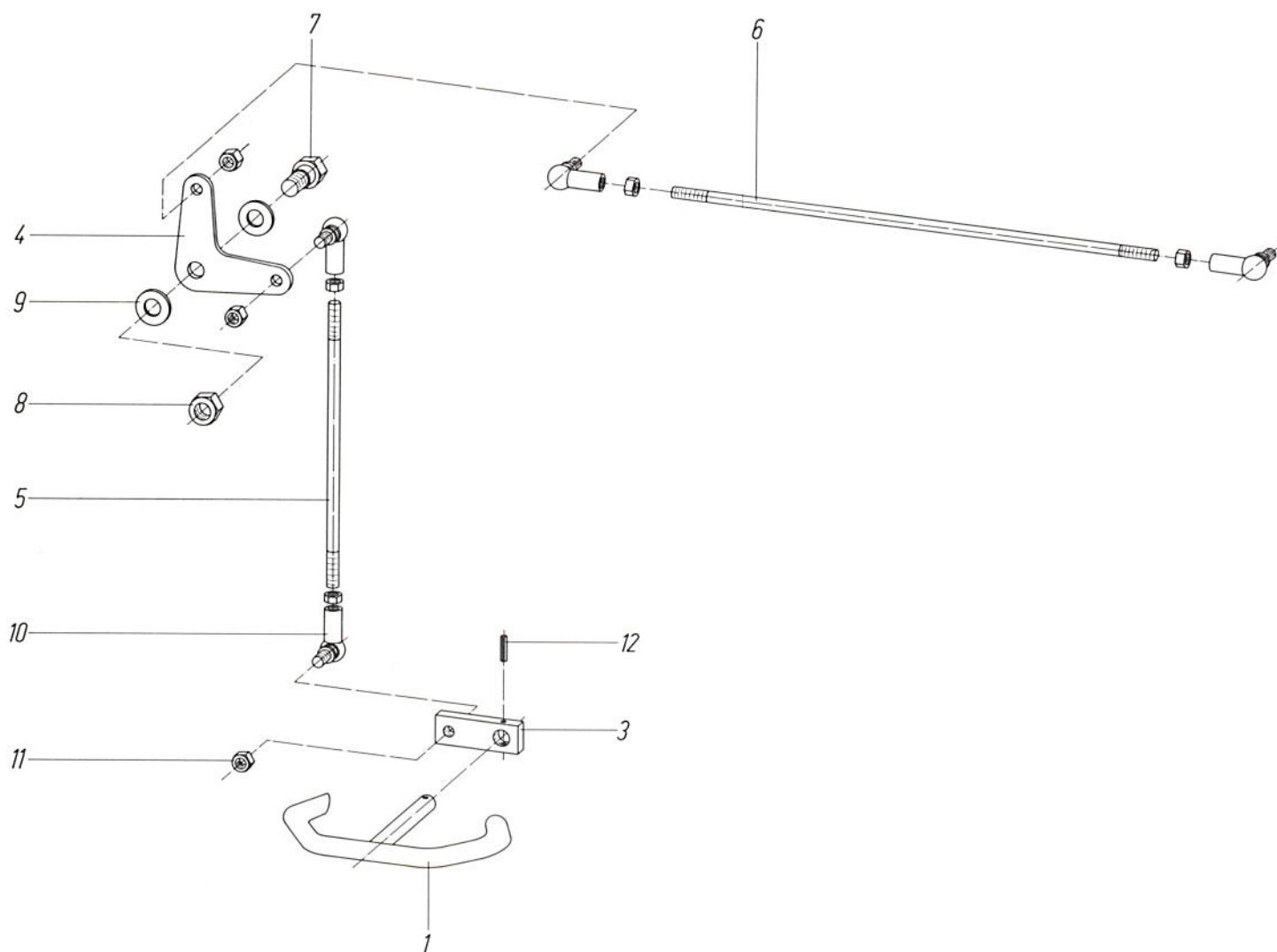
01507 031 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 031 02	1	Scherenschlitten	Slide, plate shear	Chariot de cisaille
2	01507 031 04	1	Drehbolzen	Pivot shaft	Axe
3	810 600 1600	1	Spannbuchse	Expanding bushing	Douille de serrage
4	01507 031 03	1	Buchse	Steel bushing	Douille
5	811 100 1070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage
7	01507 031 05	1	Zylindergabel	Piston link	Fourche du verin
8	01507 031 06	1	Zylinderbolzen, oben	Frame bolt, upper	Boulon cylindrique, superieur
9	900 471 3400	4	Sicherungsring	Retaining ring	Rondelle frein
10	900 551 6300	1	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête
11	811 600 2820	1	Hydraulik-Zylinder	Hydraulic-Cylinder	Cylindre-Hydraulique
12	01507 031 07	1	Zylinderbolzen, unten	Frame bolt, lower	Boulon cylindrique, inferieur

Fußeinrückung, kpl.
Foot engagement complete
Commande à pied compl.

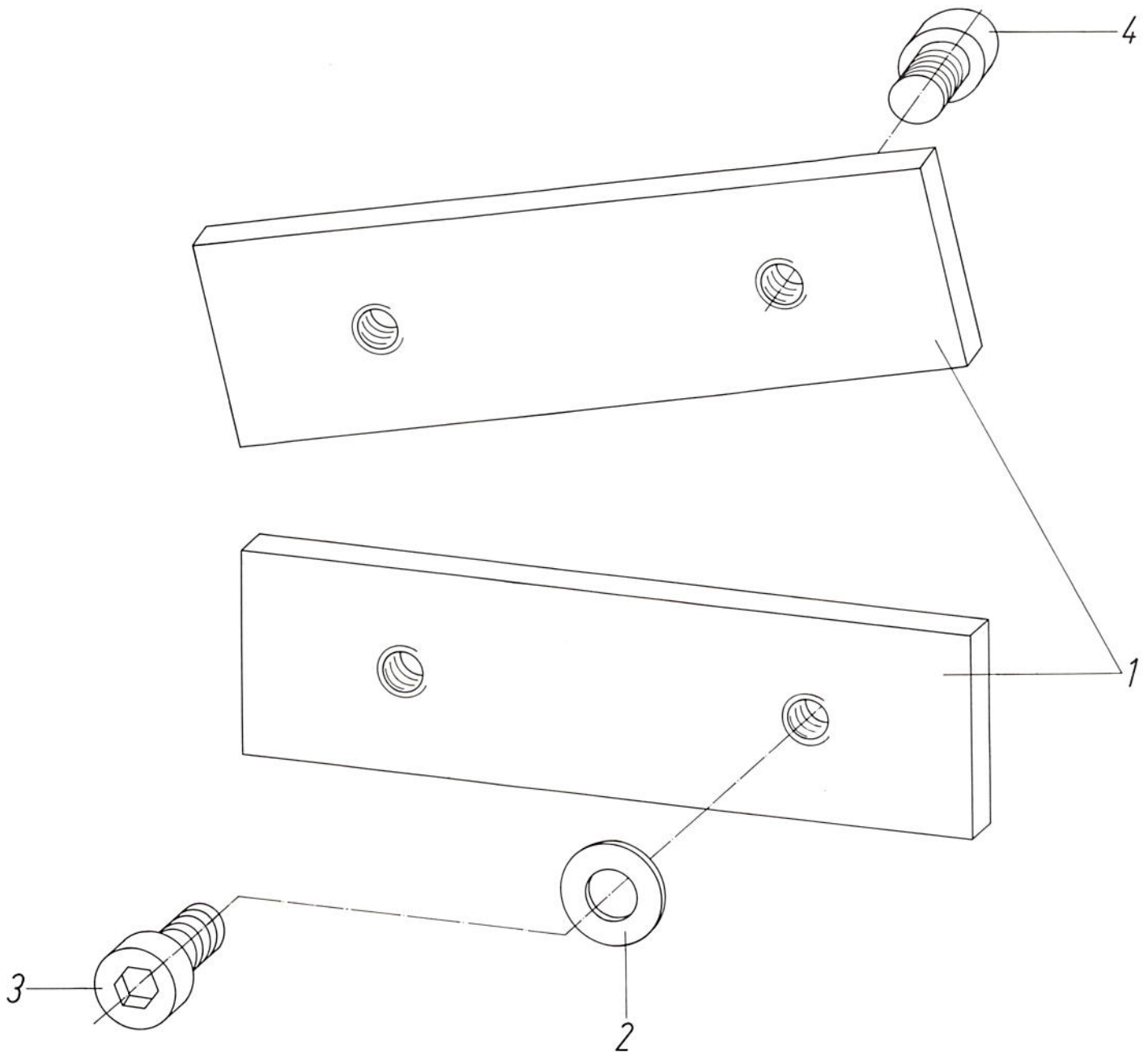
01507 045 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 045 01	1	Fußpedal	Foot pedal	Pédale
3	01507 045 02	1	Schwenkarm	Swivel plate	Bras de pivotement
4	01507 045 05	1	Winkelhebel	Bell crank	Levier à angle
5	01507 045 04	1	Zugstange, unten	Linkage rod	Tige de traction inférieur
6	01507 045 03	1	Zugstange, oben	Linkage rod	Tige de traction supérieur
7	900 609 1400	1	Sechskant-Paßschraube	Hex. frame bolt	Vis à tête hexagonal
8	900 934 3500	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
9	900 125 3100	2	Scheibe	Washer	Rondelle plate
10	971 802 3500	4	Winkelgelenk	Knuckle joint	Articulation d'equerre
11	900 934 2500	7	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
12	901 481 1300	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique

Flachstahlmesser, kpl.
 Plate shear blade, complete
 Lame à fers plats compl.

01507 051 00



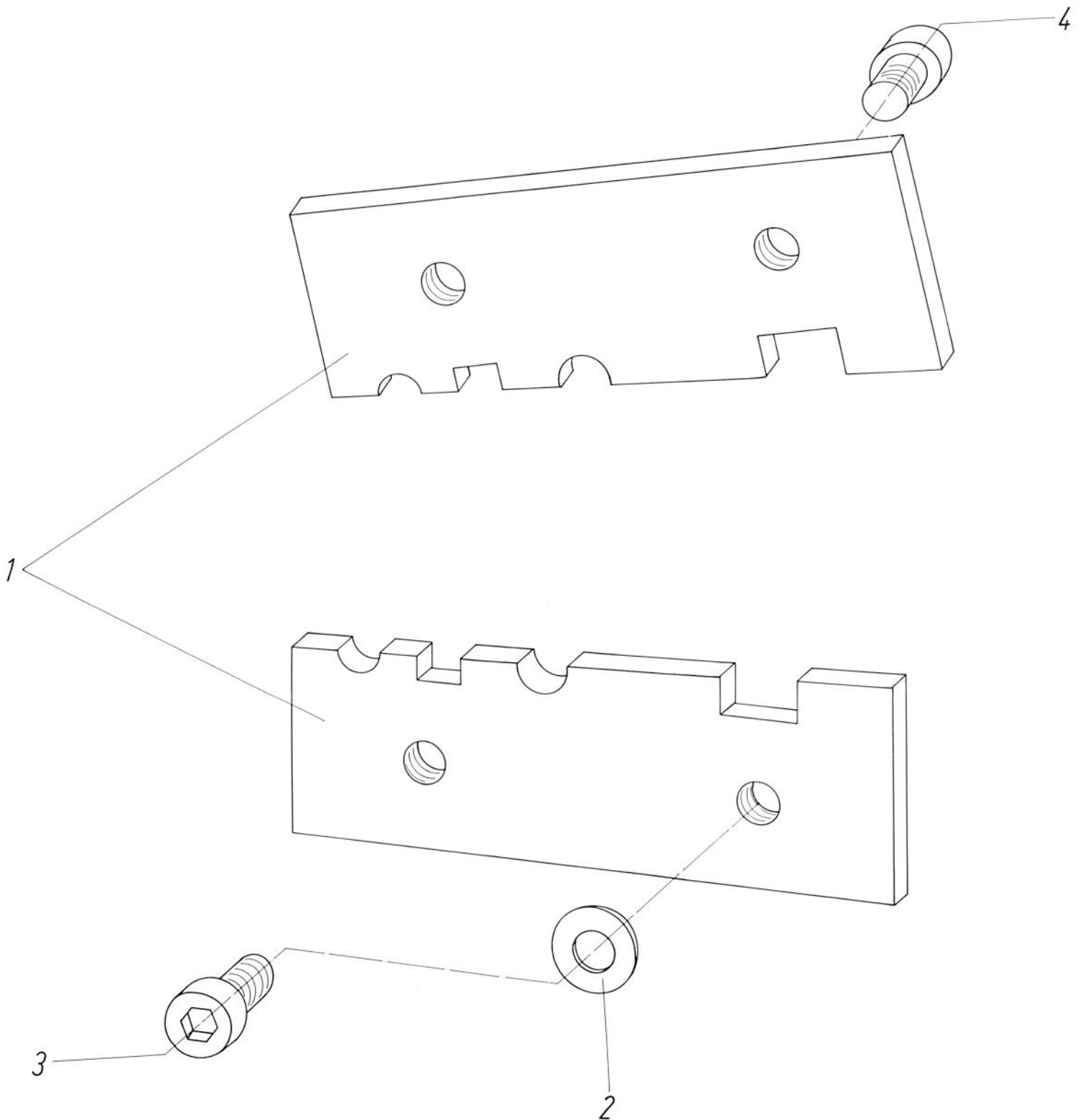
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	50411 000 00	2	Blechnesser	Plate shear blade	Lame à toles
2	900 125 3100	2	Scheibe	Washer	Rondelle plate
3	900 912 3520	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	900 912 3500	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux

Stabstahlmesser, kpl.

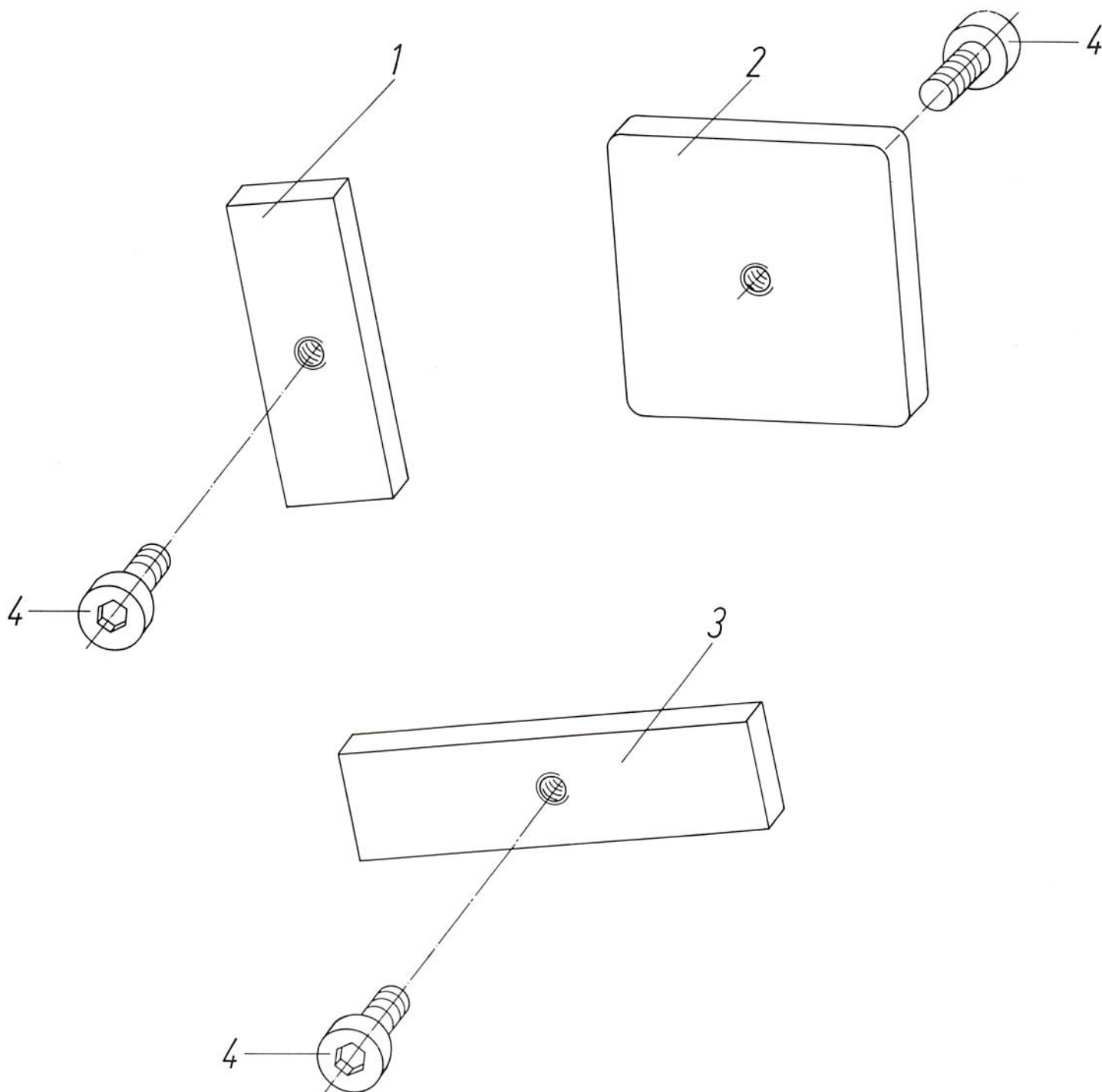
Bar shear blade, complete

Couteau à barreaux en acier compl.

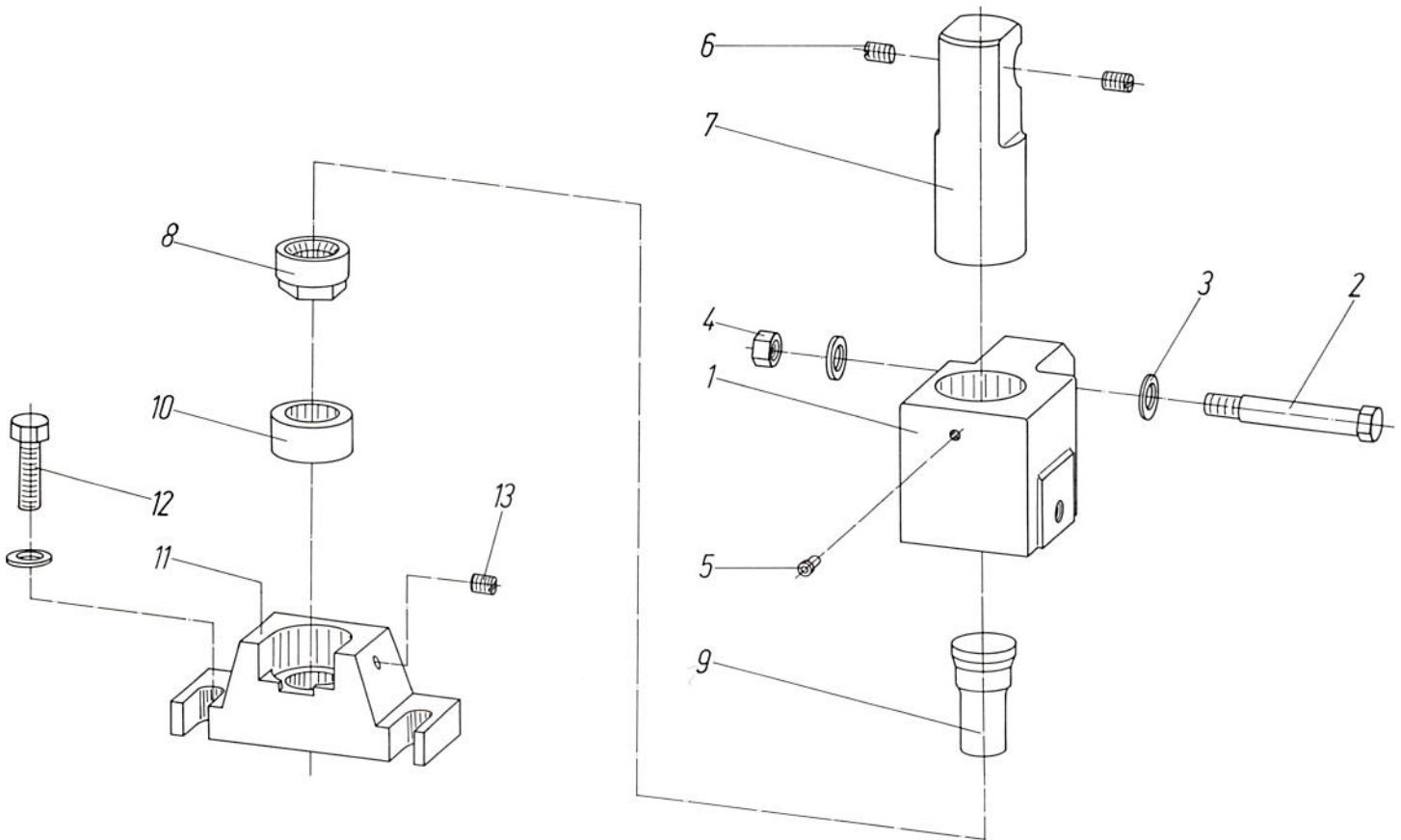
01507 052 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	51409 000 00	2	Stabstahlmesser	Bar shear blade	Couteau à barreaux en acier
2	900 125 3100	2	Scheibe	Washer	Rondelle plate
3	900 912 3520	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	900 912 3500	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux



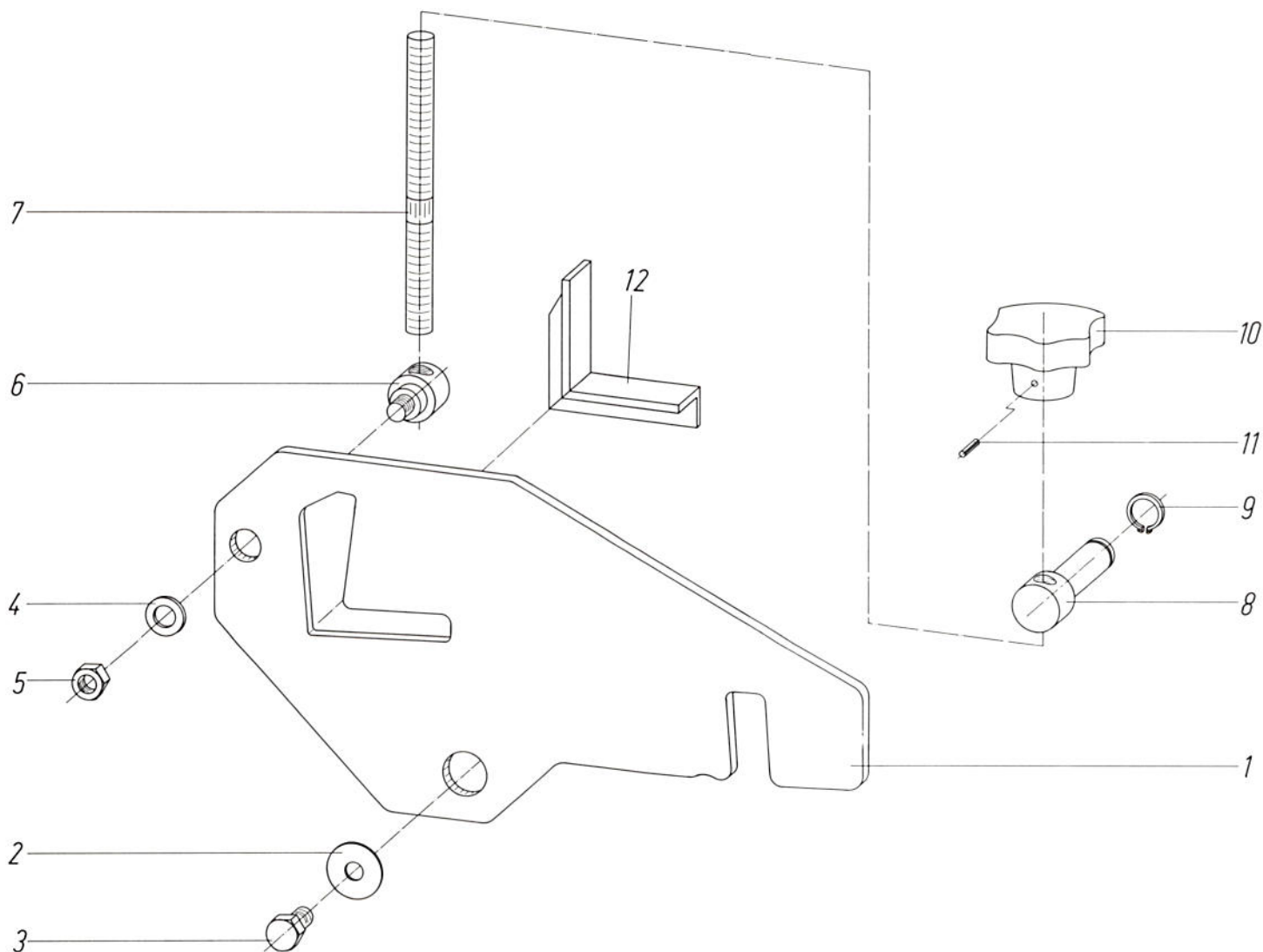
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	51408 000 00	1	Einsatzmesser, fest	Insert blade, stationary	Lame d'insertion fixe
2	51407 000 00	1	Einsatzmesser, bewegl.	Insert blade, movable	Lame d'insertion mobile
3	51406 000 00	1	Einsatzmesser, fest	Insert blade, stationary	Lame d'insertion fixe
4	900 912 2530	3	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 059 01	1	Stempelhalterführung	Punch holder guide	Pièce de guidage pour porte-poinçons
2	900 610 2200	3	Sechskant-Paßschraube	Hex. frame bolt	Vis à tête hexagonal
3	900 125 3100	6	Scheibe	Washer	Rondelle plate
4	900 934 3500	3	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
5	811 100 1070	1	Schmiernippel	Oil fitting	Nipple de graissage
6	900 551 7200	2	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête
7	01508 059 01	1	Stempelhalter	Punch holder	Porte-Poinçon
8	01508 059 02	1	Befestigungsmutter	Locking nut	Ecrou de fixation
9	50534	1	Stempel	Punch	Poinçon
10	50660	1	Matrize	Die	Matrice
11	01508 059 03	1	Stanzsattel	Die saddle	Semelle pour poinçon
12	900 933 3600	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
13	900 551 7200	1	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête

Niederhalter, kpl.
 Hold-down, complete
 Presse-matériau compl.

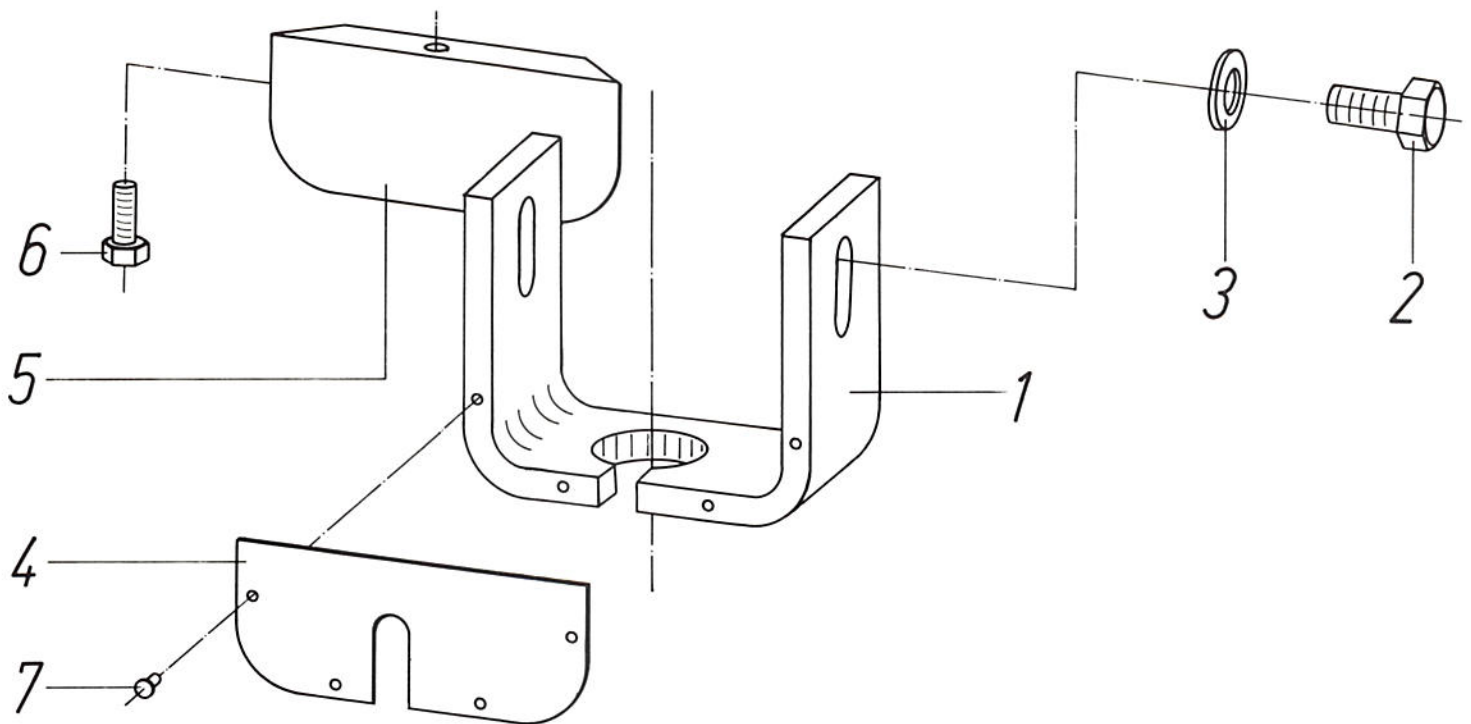
01507 063 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 063 01	1	Niederhalterplatte	Hold-down plate	Plaque pour presse-matériau
2	810 600 1620	1	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle ressort
3	900 933 3550	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
4	900 125 3100	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate
5	900 934 3500	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
6	01507 063 02	1	Lagerzapfen, klein	Swivel bolt, smal	Tourillon, petit
7	01507 063 04	1	Spindel	Spindle	Broche filetée
8	01507 063 03	1	Lagerzapfen, groß	Swivel bolt, larg	Tourillon, grand
9	900 471 3100	1	Sicherungsring	Retaining ring	Rondelle frain
10	906 336 7900	1	Kreuzgriff	Cross handle	Poignée étoile
11	901 481 1400	1	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique
12	01507 063 05	1	Führungswinkel	Guiding angle	Angle de guidage

Abstreifer zur Stanze, kpl.
 Stripper, Punch complete
 Racleur pour poinçonneuse compl.

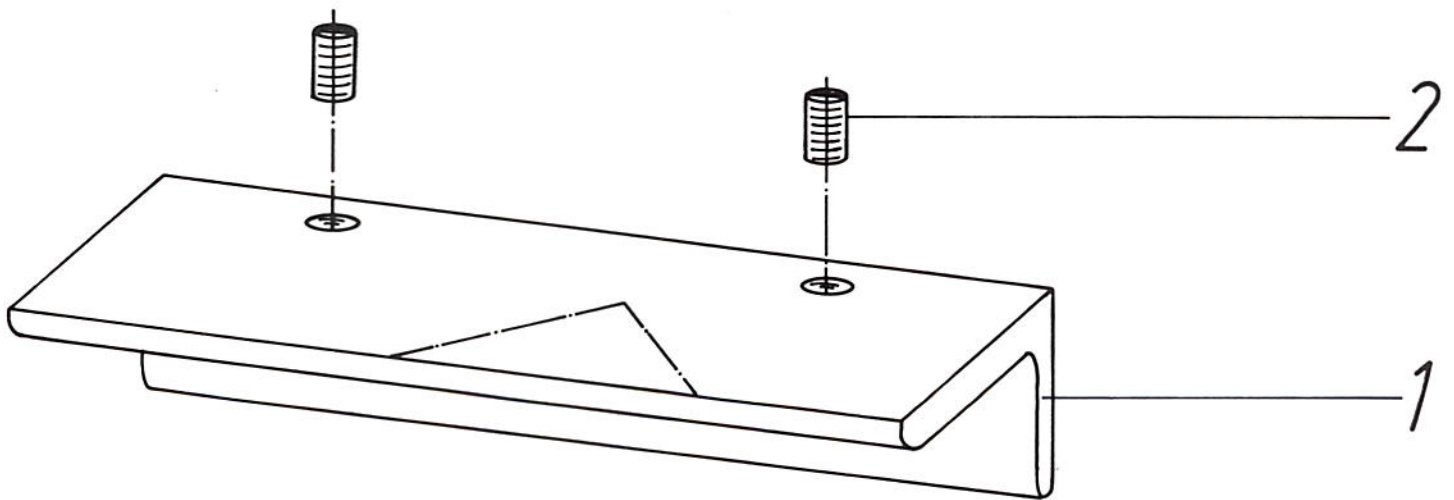
01507 065 00



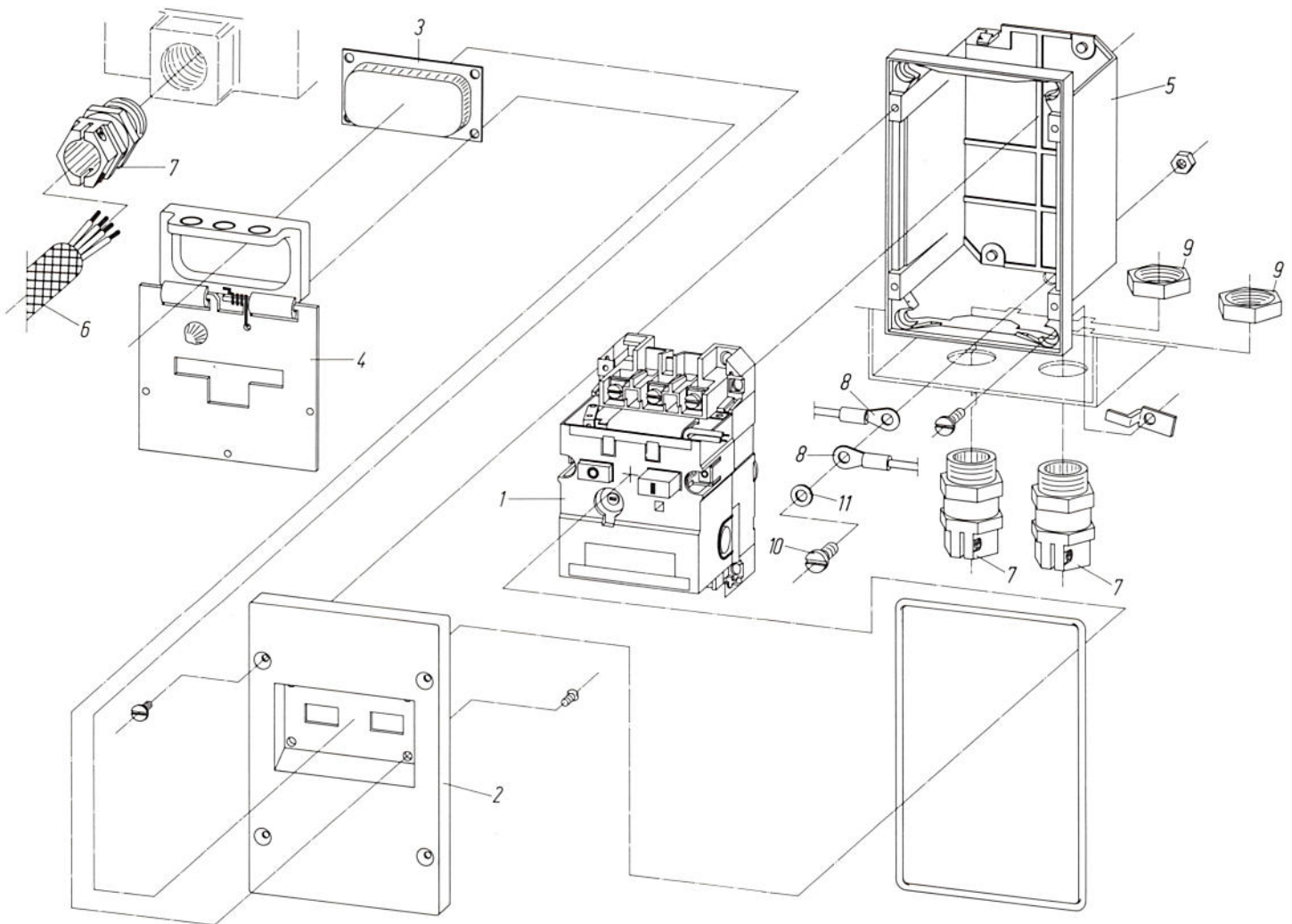
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 065 01	1	Abstreifer	Stripper	Racleur
2	900 933 3060	2	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
3	900 125 2700	2	Scheibe	Washer	Rondelle plate
4	01507 065 02	1	Schutzblech, vorn	Guard plate, front	Tôle de protection, avant
5	01507 065 03	1	Schutzblech, hinten	Guard plate, rear	Tôle de protection, arrière
6	900 933 2060	1	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
7	810 600 0140	4	POP-Blindniet	Drive screw	Rivet

Auflagetisch zur Flachstahlschere, kpl.
 Support table, plate shear complete
 Table de support compl. pour cisaille à fers plats

01507 066 00



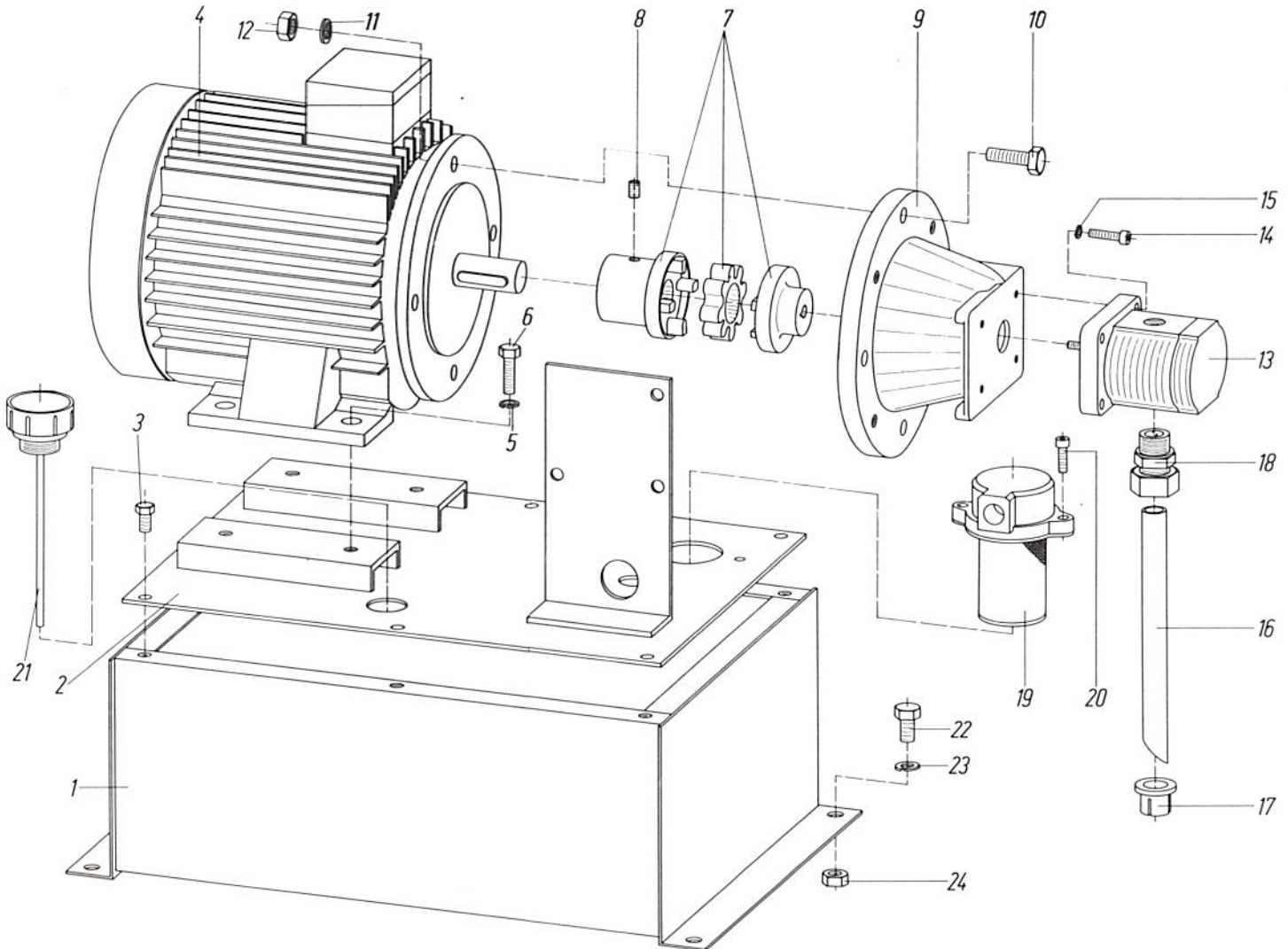
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 066 01	1	Auflageplatte	Table plate	Plaque de support
2	900 551 6300	2	Gewindestift	Slotted set screw	Vis sans tête



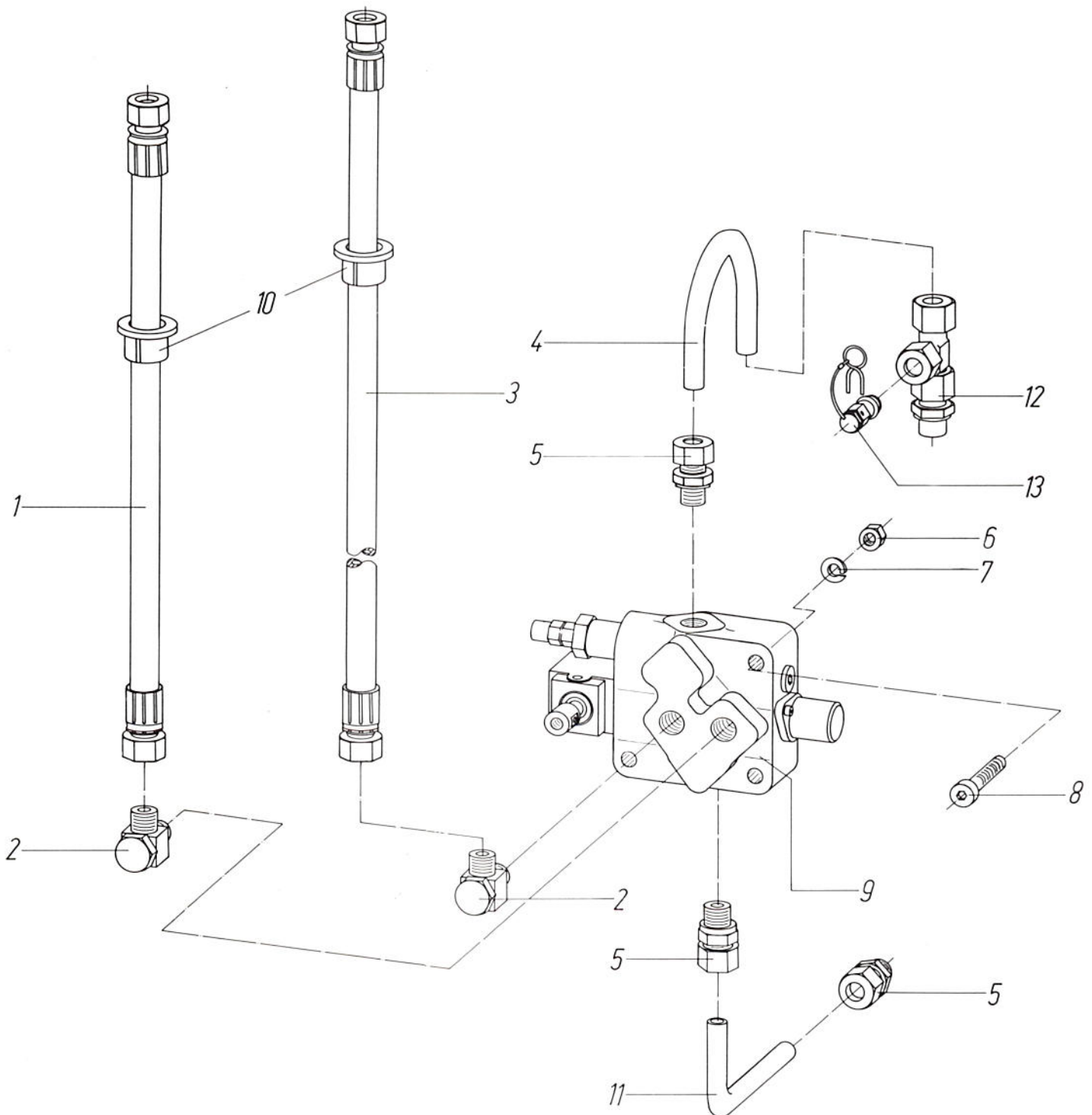
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	810 100 2410	1	Motorschutz-Leistungsschalter	Overload switch	Disjoncteur
2	810 100 2430	1	Tastenbetätigung	Switch panel	Pièce intermédiaire à touche
3	810 100 2460	1	Tastmembran	Protection membrane	Membrane de protection
4	810 100 2450	1	Vorhängeschloßsperre	Padlock plate	Arret par serrure
5	810 100 2470	1	Einbau-Gehäuse	Assembly housing	Boîte pour interrupteur
6	810 100 2380	/m	Leitung „Sylflex sy“	Electric cable "Sylflex sy"	Cable „Sylflex sy“
7	810 100 2390	3	Verschraubung	Connector	Raccord à vis
8	810 100 1960	1	Erdungsband	Ground wire	Bande de mise en terre
9	810 100 1910	2	Gegenmutter	Lock nut	Contre-écrou
10	900 084 8400	1	Zylinderschraube	Slotted head screw	Vis à tête cylindrique fendue
11	900 125 1800	1	Scheibe	Washer	Rondelle plate

Hydraulikstation, kpl.
Hydraulic power unit, complete
Station hydraulique compl.

01508 083 00



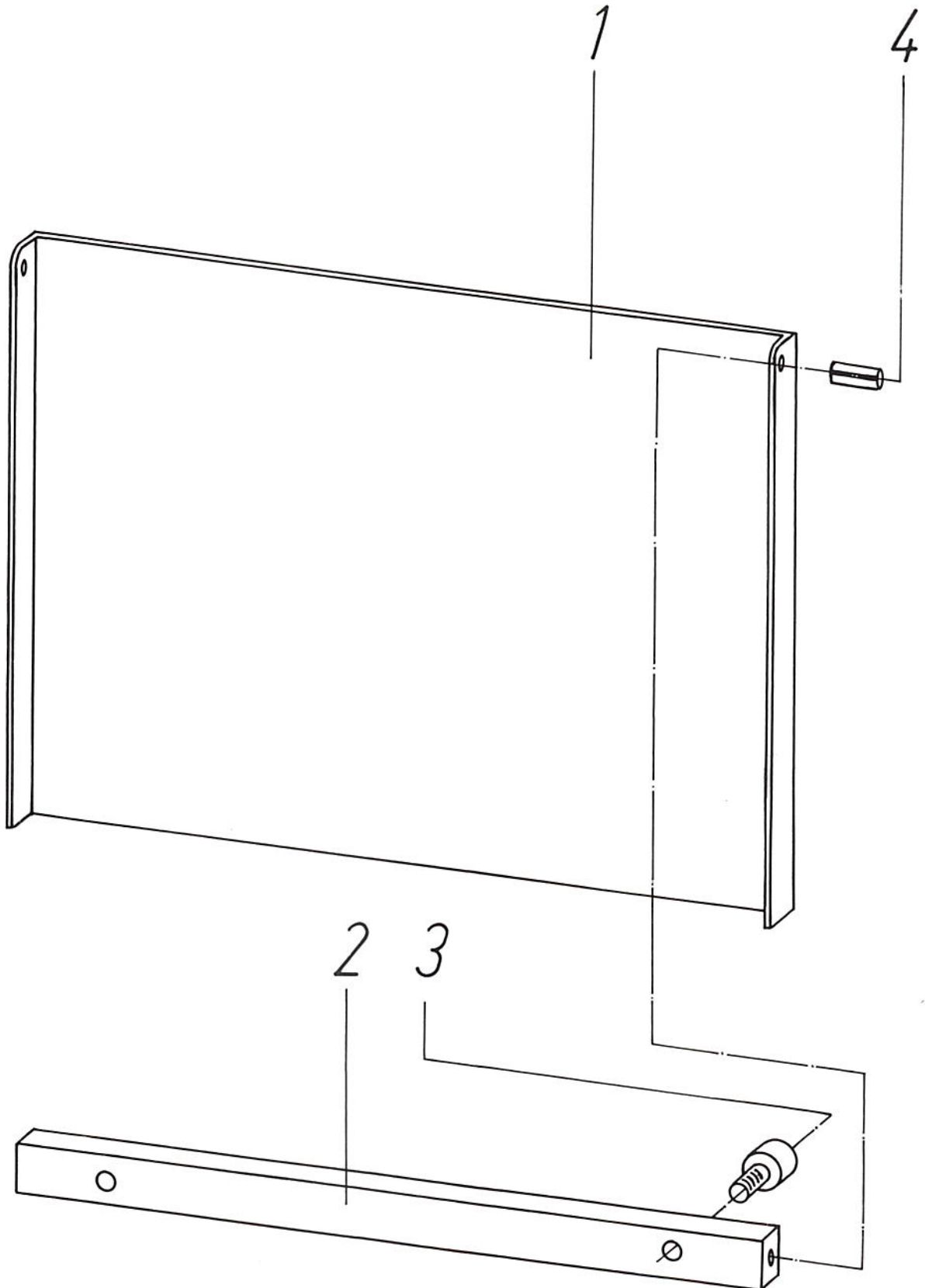
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 083 01	1	Ölbehälter	Oil tank	Reservoir à l'huile
2	01507 083 02	1	Deckel	Tank cover	Couvercle
3	900 933 2540	6	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
4	810 100 2350	1	Motor	Motor	Moteur
5	900 127 1400	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
6	900 933 2590	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
7	811 600 2830	1	Kupplung	Coupling assembly	Raccord
8	900 914 3100	1	Gewindestift	Socket set screw	Vis sans tête à 6 pans creux
9	811 600 2840	1	Pumpenträger	Pump support	Porte-Pompe
10	900 933 3100	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
11	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
12	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
13	811 600 2910	1	Hochdruckzahnradpumpe	Hydraulic pump	Pompe à engrenage pour haute pression
14	900 912 2530	4	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
15	907 980 1400	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
16	01507 083 03	1	Ansaugrohr	Suction pipe	Tuyau d'aspiration
17	810 600 0930	1	Gummitülle	Rubber bushing	Passe-tube
18	811 600 2210	1	Gerade Einschraubverschraubung	Straight connector	Raccord droit
19	811 600 2850	1	Rücklauffilter	Oil filter	Filter de recul
20	900 912 2040	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
21	811 600 2860	1	Einfüll- und Belüftungsfilter	Filter cap assembly	Filter de remplissage et d'aération
22	900 933 3060	4	Sechskantschraube	Hex. cap screw	Vis à tête hexagonal
23	900 127 1700	4	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
24	900 934 3100	4	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	811 600 2870	1	Höchstdruckschlauch	High pressure connector	Tuyau flexible pour haute pression
2	811 600 2280	2	Schwenkverschraubung	Swivel connector	Raccord pivotant
3	811 600 2880	1	Höchstdruckschlauch	High pressure connector	Tuyau flexible pour haute pression
4	01507 084 01	1	Druckrohr	Pressure pipe	Tube de pression
5	811 600 2200	3	Gerade Einschraubverschraubung	Straight connector	Raccord droit
6	900 934 2500	3	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexagonal
7	900 127 1400	3	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
8	900 912 2600	3	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
9	811 600 2810	1	Handsteuerventil	Hand controlled valve	Valve de manoeuvre manuel
10	810 600 1610	2	Rohrhalter	Rubber bushing	Passe tube
11	01507 084 02	1	Rücklaufrohr	Back flow pipe	Tube de retour
12	811 600 2890	1	einstellbare Winkelverschraubung	Adjustable elbow connector	Raccord à vis coude
13	811 600 2310	1	DKO-Stutzen mit Kupplung	Connection piece with coupling	Machon DKO avec raccord

Schutzklappe zur Flachstahlschere, kpl.
 Movable guard, plate shear complete
 Plaque de protection compl. cisaille à fers plats

01507 095 00



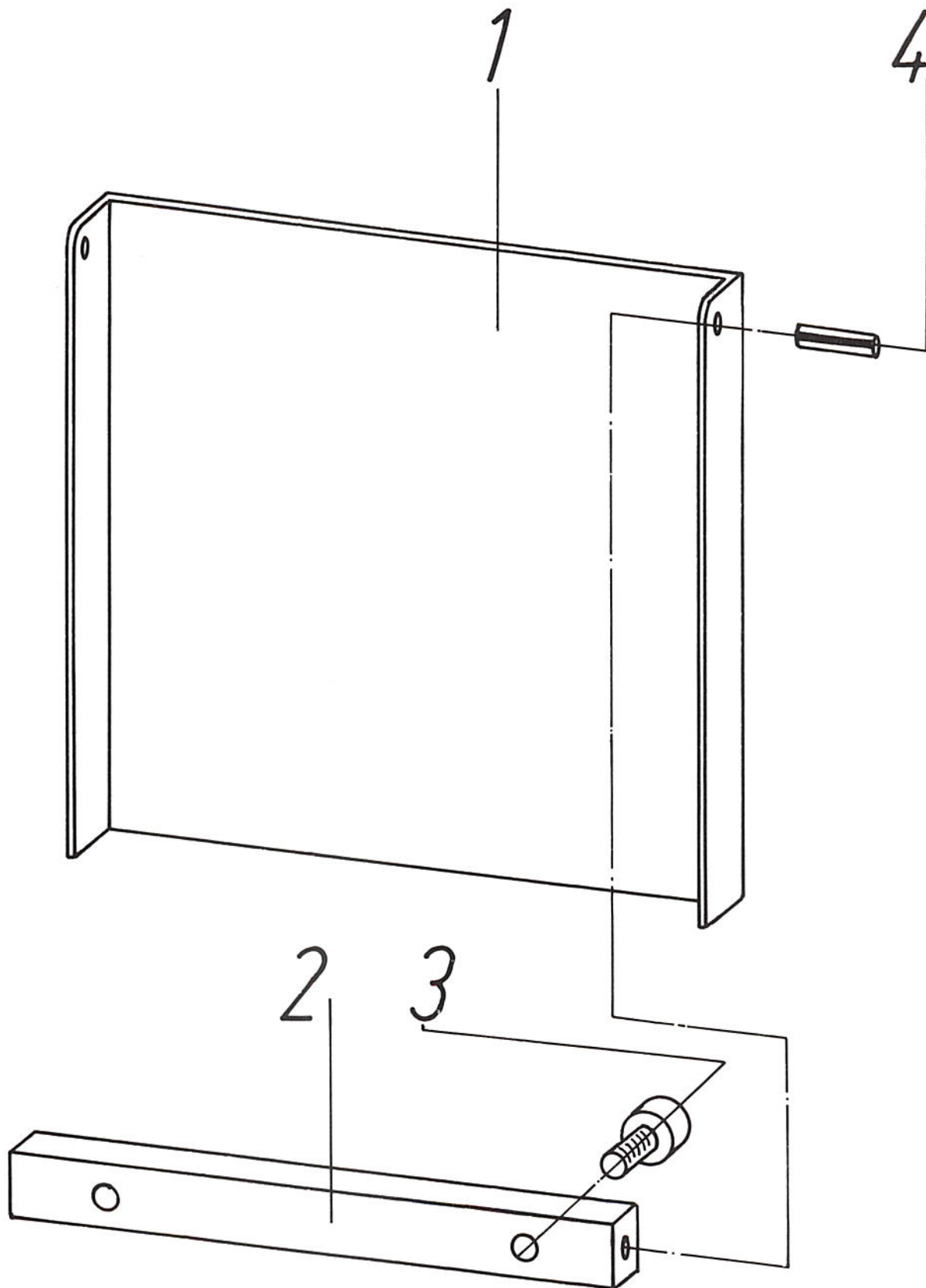
Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 095 01	1	Schutzklappe	Protection flap	Plaque de protection
2	01507 095 02	1	Böckchen	Bracket	Petit support
3	900 912 1530	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	901 481 1100	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique

Schutzklappe zur Profilstahlschere, kpl.

Movable guard, section shear complete

Plaque de protection compl. pour cisaille à profilés

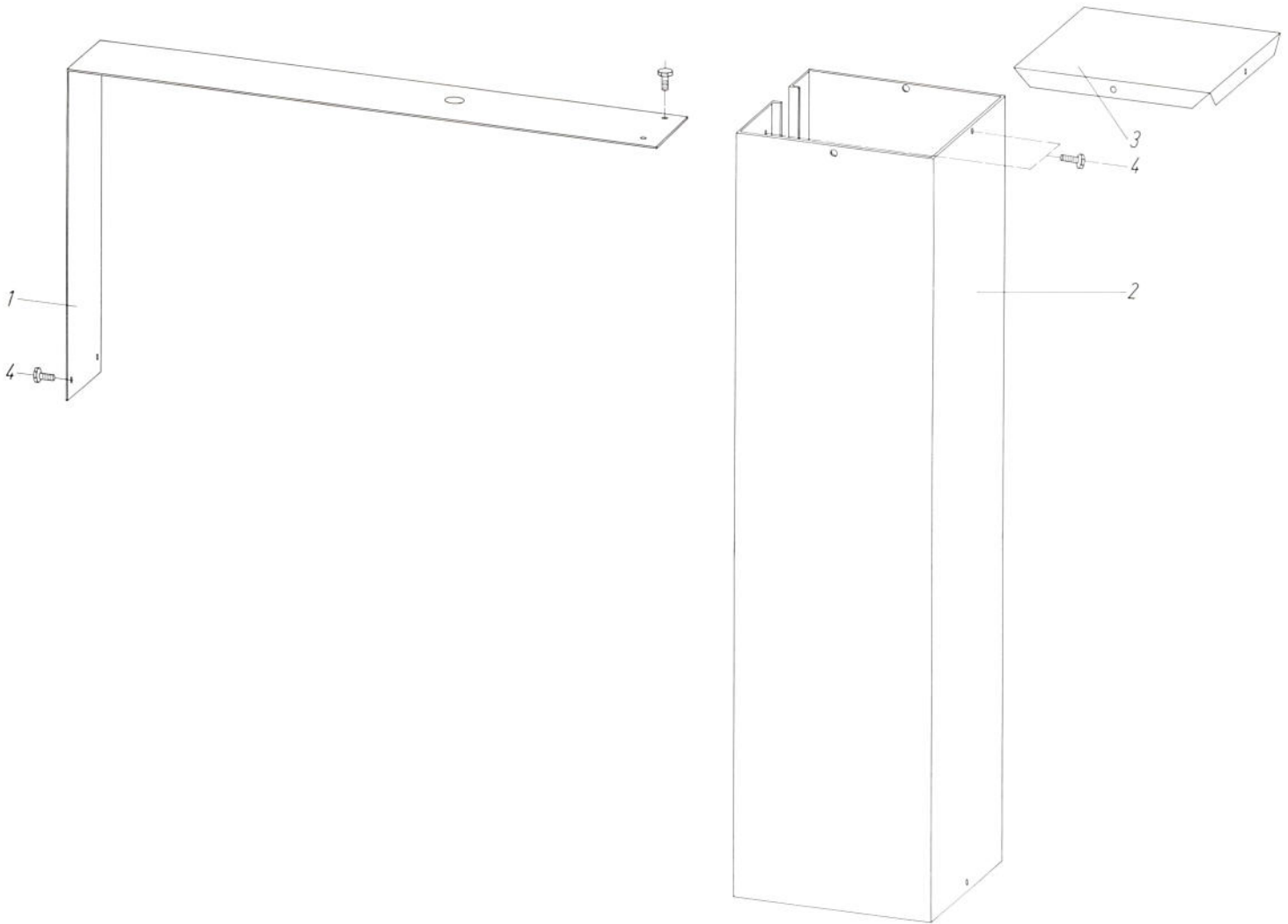
01507 096 00







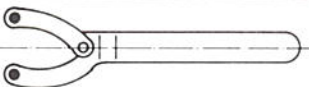

Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 096 01	1	Schutzklappe	Protection flap	Plaque de protection
2	01507 096 02	1	Böckchen	Bracket	Petit support
3	900 912 1530	2	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis à tête cylindrique à 6 pans creux
4	901 481 1100	2	Spannhülse	Tension pin	Goupille élastique

Abdeckung, kpl.
 Covering complete
 Couverture de protection

01507 099 00



Pos. Item Rep.	Artikel-Nr. Part No. Article-No.	Stück/Masch. Piece/Page Pièce-Mach	Benennung	Denomination	Désignation
1	01507 099 01	1	Abdeckung, oben	Top cover	Couverture supérieure
2	01507 099 02	1	Zylinderabdeckung	Protective cover	Couverture pour cylindre
3	01507 099 03	1	Deckel	Top cover	Couvercle
4	907 513 1100	7	Schneidschraube	Slotted self cutting screw	Vis auto-taraudeuse

Benennung Nomenclature Désignation	Größe Size Dimension	Artikel-Nr. Article-No	Type	
			01507 01518	01508 01519
	10×13	9008952000	1	1
	17×19	9008953200	1	1
				
	36	9008944400	1	1
	4	9009111800	1	1
	6	9009112200	1	1
	10	9009112800	1	1
	A1,6	8106000770	1	1
		8106001320	1	1
		8111001090	1	1
Putzlappen Rag for cleaning Torchon		8106000260	1	1
Fühlerlehre Thickness gauge Jauge d'épaisseur	15×0,3×140	8106000810	1	1